

St. Florian Church • Kościół św. Floriana

2626 Poland Hamtramck MI 48212

Weekend Masses

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

Weekday Masses

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

Ladislaus Chapel • Kaplica św. Władysława

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

Weekend Masses: Sat. 4:00 pm (E), Sun. 9:00 am (P)**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)**Office Hours • Biuro parafialne**

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Office Hours - Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed - 12:00 p.m. - 7:00 p.m.

**1920-2021****1908 - 2021****September 12, 2021 Twenty-Fourth Sunday Ordinary Time - XXIV Niedziela Zwykła**

We need to get our bearings straight and properly lay life's cornerstone. Otherwise, the rest of our journey will be skewed, and our judgment clouded. We can recall Jesus' famous rebuke of Peter, "You are thinking not as God does, but as human beings do." Even he, as one of Jesus' closest friends struggles with understanding things and grasping the big picture. Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955) a renowned and learned French Jesuit priest often has these words attributed to him: "We are not human beings having a spiritual experience. We are spiritual beings having a human experience." Whether they were actually from his lips, they certainly mimic his thought. These wise words orient us and capture the essence of who we really are.

Many people consider spirituality an option. It is no wonder that they come to this conclusion when they predominantly define themselves using human terms and concepts. Immersed in this world view, they struggle finding any semblance of God because God does not work according to human expectations! This is especially true when suffering and death enter life's picture. If we are only human beings having a spiritual experience, then we wrongly expect our spirituality to serve us as we desire. The human expectation is that my spiritual life is something that is useful in avoiding pain, hardship, and death, not something that gives the courage to live through it!

So, when we protest and get upset with God because our journey is becoming difficult, painful, treacherous, disappointing, and even pointing us toward death, Jesus rebukes us as he did Peter and gently reminds us how to see. It is God who inspires and opens hearts to see truth and beauty. In God, the true meaning of things is understood, and we receive a depth of insight and understanding that is not found following purely human paths. It is not our task to understand God, as God is beyond human understanding. Ours is the joyful privilege of simply resting in God's presence simply because God is God and we are who we are. As spiritual beings having an exciting and adventurous human experience, it is in our DNA to do so. Through prayer we can let go and let be. This is how we lose our lives but then save them.

Bóg tak umiłował świat

„Uwielbiamy Cię Chryste i błogosławimy Ciebie, bo przez Krzyż Twój święty, świat odkupiłeś”. Wierzymy, że Jezus Chrystus, jedyny Syn Boży, z miłości przyjął cierpienie i śmierć dla naszego zbawienia. Apostoł Jan mówi o miłości, która doprowadziła Jezusa do śmierci za nas: „Tak bowiem Bóg umiłował świat, że Syna swego Jednorodzonego dał...”. Kiedy Jezus umywał nogi swoim apostołom, prosił ich aby poszli jego śladem: „Przykazanie nowe daję wam, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowalem; żebyście i wy tak się miłowali wzajemnie”.

Nasze Odkupienie zawdzięczamy krzyżowi Chrystusa. On przyjął śmierć, aby wyzwolić nas od grzechu i napelnić życiem Bożym. Dzielił wszystkie nasze cierpienia, duchowe i cielesne, napelniając pokojem tych wszystkich, którzy cierpią. Oto dlaczego jedyną naszą chlubą przed światem jest krzyż naszego odkupienia. Tę tajemnicę cierpienia i odkupieńczej śmierci Chrystusa wspominamy przemierzając drogę krzyżową i rozważając bolesne tajemnice różańca. W krzyżu jest zbawienie, życie i zwycięstwo nad złem.

Śmierć Jezusa rozpoczyna nowe przymierze, wieczne przymierze pomiędzy Bogiem a ludźmi. Dzięki niemu możemy tworzyć jedno i cieszyć się Pokojem Bożym. Tylko Jezus Chrystus, w swej naturze ludzkiej i Boskiej, mógł doprowadzić ludzi do Boga, naszego Stwórcy. Odwaga, o jakiej zaświadczyła ta śmierć, jest przykładem posłuszeństwa, pokory, cierpliwości, miłości i przebaczenia, którego potrzebujemy, aby upodobnić się do Boga Ojca, którego słońce wschodzi nad dobrymi i nad złymi. Potrzeba więc „nowego narodzenia” każdego ochrzczonego, aby w naszym życiu osobistym i społecznym nie dać się zwyciężać złu, ale próbować zło dobrem zwyciężać. Nieustannie przemawia do nas życie Chrystusa, Jego człowieczeństwo, Jego wierność prawdzie, Jego miłość wszystkich ogarniająca. A Jego śmierć na Krzyżu niech przypomina nam o miłości Boga do człowieka, która w krzyżu znalazła swój najgłębszy wyraz.

St. Florian Church - Kościół św. Floriana**Twenty-Fourth Sunday Ordinary Time****XXIV Niedziela Zwykła****Sunday, September 12 - Niedziela 12 września**

- 10:30 a.m. (P) - O zdrowie i Boże bł. dla Romana Helińskiego
 10:30 a.m. (P) - O wszelkie Boże łaski dla uczniów, nauczycieli, rodziców w nowym roku szkl. 2021/22
 12:30 p.m. (E) ++ Alice and John Paruch, by Paruch family
 1:30 p.m. - Baptism - Molly Borowski

Tuesday, September 14 - Exaltation of the Holy Cross

6:30 p.m. (E) - No Mass

Środa 15 września**NMP Bolesnej**

6:30 p.m. (P) - Nie będzie Mszy św.

Piątek 17 września

- 1:00 p.m. - Wedding - Anne Przeklas and Joseph Dine
 3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu
 - Adoration of the Bl. Sacrament
 6:00 p.m. (P) - Nab./Bł. Najśw. Sakramentem
 6:30 p.m. (P) - O Boże bł. i zdrowie dla Marty i Janusza z okazji rocznicy ślubu

Twenty-Fifth Sunday Ordinary Time**XXV Niedziela Zwykła****Sunday, September 19****Niedziela 19 września**

- 10:30 a.m. (P) + Józef Paradowski (5 rocz.), zam. żona
 10:30 a.m. (P) - III Zak. Św. Franciszka
 12:30 p.m. (E) + Donald Majkowski, by family

St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława**Twenty-Fourth Sunday Ordinary Time****XXIV Niedziela Zwykła****Sunday Vigil: Saturday, September 11**

- 3:00 - 3:45 - Confession/Spowiedź
 4:00 p.m. (E) + Joyce Lewandowski, by George
 4:00 p.m. (E) + Frances Zanke, by Joanne Warda

Niedziela 12 września - Sunday, September 12

- 9:00 a.m. (P) + Teresa Kokowska (1 rocz.), zam. znajomi
 9:00 a.m. (P) - Za parafian i dobrodziejów

Poniedziałek 13 września - św. Jana Chryzostoma

8:00 a.m. (P) - Nie będzie Mszy św.

Thursday, September 16 - St. Cornelius

8:00 a.m. (E) - No Mass

Twenty-Fifth Sunday Ordinary Time**XXV Niedziela Zwykła****Sunday Vigil: Saturday, September 18**

- 3:00 - 3:45 - Confession/Spowiedź
 4:00 p.m. (E) + Mike Nowak, by Louise
 4:00 p.m. (E) + Christopher Sznajder, by family and friends

Niedziela 19 września**Sunday, September 19**

9:00 a.m. (P) - Za parafian i dobrodziejów

Podwyższenia Krzyża Świętego

14 września

W roku 70-ym Jeruzolima została zdobyta i zburzona przez Rzymian. Nastąpiły wielkie prześladowania religii chrześcijańskiej trwające prawie 300 lat. Dopiero po ustaniu prześladowań, matka cesarza rzymskiego Konstantyna, św. Helena, około 320 roku kazała szukać Krzyża, na którym umarł Pan Jezus. Po długich poszukiwaniach Krzyż znaleziono 14 września 320 r. W związku z tym wydarzeniem wybudowano w Jeruzolimie na Golgocie dwie bazyliki: Męczenników i Zmartwychwstania. Bazylika Męczenników nazywana była także Bazyliką Krzyża. W 614 r. na Ziemię Świętą napadli Persowie. Zburzyli wówczas wszystkie kościoły, także i kościół Bożego Grobu, a wiedząc, jak wielkiej czci doznaje Krzyż Pana Jezusa, zabrali go ze sobą. Cały świat modlił się o odzyskanie Krzyża Świętego. Po zwycięstwie cesarza Herakliusza nad królem perskim, Krzyż uroczystie wrócił w ręce chrześcijan. Tradycja podaje, że cesarz postanowił sam na ramionach zanieść Krzyż na Kalwarię, ale nie mógł go udźwignąć. Wtedy biskup Jeruzolimy doradził nieść go bez szat królewskich i boso, jak go niósł Pan Jezus. Cesarz posłuchał rady biskupa i Krzyż zaniósł.

**The Exaltation of the Holy Cross**

September 14

The feast of the Exaltation of the Holy Cross celebrates two historical events: the discovery of the True Cross by Saint Helena, the mother of the Emperor Constantine, in 320 under the temple of Venus in Jerusalem, and the dedication in 335 of the basilica and shrine built on Calvary by Constantine, which mark the site of the Crucifixion. The basilica, named the Martyrium, and the shrine, named the Calvarium, were destroyed by the Persians in 614. The Church of the Holy sepulcher which now stands on the site was built by the crusaders in 1149.

However the feast, more than anything else, is a celebration and commemoration of God's greatest work: his salvific death on the Cross and His Resurrection, through which death was defeated and the doors to Heaven opened. The entrance antiphon for the Feast of the Exaltation of the Holy Cross is: "We should glory in the cross of our Lord Jesus Christ, for he is our salvation, our life and our resurrection: through him we are saved and made free."



Patriot Day
 Heavenly Father, Creator of All,
 You have created the human person as good.
 You have placed us in the world as one human family,
 as sisters and brothers.
 We pray today for all victims of violence across the world, for
 the healing of their mind and body, for their mourning family
 members, for the repose of their souls.
 Jesus, You have told us to love our enemies, and to pray for
 those who persecute us.
 Give us the strength and courage to forgive.
 Remove all lingering desire for revenge.
 Holy Spirit, reveal to us the mercy of God.
 Give us the gift of Your peace that surpasses all understanding.
 Amen.



Rekolekcje

W dniach od 13 - 16 września odbędą się
 roczne rekolekcje księży Tow. Chrystuso-
 wego prowincji północno-amerykańskiej. W
 związku z tym w tych dniach zostały odwołane

Msze św. w kaplicy św. Władysława i konwencie św. Floriana.

Our parish priests will be attending an annual retreat for the
 North America Society of Christ priests September 13th through
 September 16th. The weekday masses scheduled for these
 days are cancelled due to their absence from the parish.

Podziękowania

Serdeczne podziękowania składamy dla
 wszystkich osób, które zorganizowały i obsługiwały
 piknik parafialny 15 sierpnia. Dziękujemy za smaczne
 dania, pyszne ciasta i dobrą zabawę.

Bóg zapłać.

Dochód z pikniku wyniósł \$2,169.00



Sunday donation - Składka niedzielna 29 sierpnia - August 29

Sun Loose -\$436
 Sun Env -\$2492
 Debt - \$1130
 Cap Exp - \$230
 Mission Sun - \$15

Miesiąc Maryjny

12 września

– wspomnienie Najświętszego Imienia Maryi
 Imię Maryi czczone jest w szczególny sposób, ponieważ nale-
 ży ono do Matki Bożej i Królowej nieba i ziemi. „Imieniny” Maryi
 przypominają o łaskach, jakie otrzymaliśmy przez pośrednic-
 two Maryi, wzywając Jej imienia. Wspomnienie jest obchodzo-
 ne w rocznicę wiktoria wiedeńskiej z 12
 września 1683 r., gdy Jan III Sobieski, sto-
 jąc na czele wojsk chrześcijańskich, odparł
 zagrażającą Europie turecką nawałnicę.

14 i 15 września

- w święto Podwyższenia Krzyża Świętego
 i we wspomnienie Matki Bożej Bolesnej, w
 kościołach przez dwa dni panuje nastrój
 wielkopostny – niemal w połowie roku po-
 między jednym Wielkim Postem a drugim
 przypominamy sobie tajemnicę Odkupie-
 nia, czcimy Krzyż i Bolesną Matkę pod nim
 stojącą.

Wedle tradycyjnego kalendarza obchodzimy pokrewne wspo-
 mnienie Siedmiu Boleści Najświętszej Maryi Panny.



St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel Liturgical Schedule: Sept 18/19, 2021

TIME	LECTOR	EME
4:00 PM SL	GOGA	DEACON
9:00 AM SL	KONGRES POLONII	
10:30 AM	GRZELAK WASIOLEK	CHOCHLA
12:30 PM	DOMBROWSKI MOUBARAK	STANKIEWICZ, C

SL - St. Ladislaus Chapel

PARISH STAFF

Pastor: Rev. Piotr Nowacki, SCh
 Resident- Rev. Jozef Siedlarz, SCh
 Deacon - Michael McCrandall
 Brother - Bogdan Barton, SCh

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778
 Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652
 Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546
 Parish Council: Mrs. Anna Adamusik 586 - 303-5391

BAPTISM: On second or third Sunday of each month.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Saturday: 3:00-3:45 pm

MATRIMONY: Arrangements at least six months in advance

SACRAMENT OF THE SICK: Please call the rectory any time

PARISH MEMBERSHIP: Everyone should be properly registered
 in the parish. Please notify us of change of address.

HAUSZ ELECTRIC CO.
 MISTRZ-ELEKTRYK
 SOLIDNA FIRMA Z LICENCJA
 I UBESPIECZONA, ZAKLADAJACA ELEKTRYCZNOŚĆ
 W BUDYNKACH MIESZKALNYCH I
 PRZEMYSŁOWYCH
BUS: 313-584-5559
 SERVING METRO DETROIT & DOWNRIVER COMMUNITIES

MASTER ELECTRICIAN
 LICENSED & INSURED
 COMPLETE ELECTRICAL
 FOR COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
FAX: 313-584-9305

LET US PLACE
 YOUR AD HERE.



ADWOKAT MICHAEL LACEY ATTORNEY AT LAW
 Parish Member

SERVING THE POLISH COMMUNITY FOR OVER 10 YEARS

Immigration
 Estate Planning
 Divorce
 Criminal Matters
 Drunk Driving

66 Market Street • Ste. 200
 Mt. Clemens, MI 48043

Tel: (586) 329-1335
Fax: (586) 329-1449
Cell: (313) 399-5630

Bezpłatna konsultacja
 Mówię po polsku

Sprawy imigracyjne
 Testamenty
 Sprawy kryminalne
 Wykroczenia drogowe
 Jazda pod wpływem alkoholu

**SUPPORT THE ADVERTISERS
 THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

Hiring full-time groundskeeper-handy person to live on-site and maintain small private estate in SE MI.

Responsibilities include:
 -Maintenance & repairs of private residence
 -Maintenance of grounds: lawns, gardening, and snow removal
 Strong references & communication skills required. Must be self-directed.
 Salary negotiable based on experience. Compensation includes on-site 3 bedroom home.
 Please send resume & references to: jmerton428@gmail.com

JURKIEWICZ & WILK
Funeral Home
 (313) 365-9600 • 2396 Caniff Ave., Hamtramck
 Burial & Cremation Services Available
 Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!



**This Space
 is Available**

AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS AGE 62 and Up*
Gratiot Woods Co-op Apartments
 5500 McClellan, Detroit, MI 48235
 If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!
 Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV
 Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!
 800-593-3052 • www.csi.coop • Tell us how you found us, using this code (GW5500)

Bozek's Market
 3317 Caniff St. Hamtramck
313-369-0600
\$1.00 OFF ANY PURCHASE OVER \$20.00

Free Estimates • Financing Available

RED BARON ENTERPRISES
HANDYMAN SERVICE

"We're Your To Do List Handymen"

**Roofs • Siding • Gutters • Masonry
 Insulation • Painting • Windows**

313-408-1166
 Red Baron will donate 10% on any project to the church.
 (up to \$250)

Oferuje darmowa i profesjonalna pomoc przy wyborze ubezpieczen Zdrowotnych i

MEDICARE
 Zapisy od 15-X do 7-XII 2019

Spotkania sa mozliwe rowniez w domu klienta.

Blue Cross BlueShield hap

IWONA WSZEDYBYL
 INSURANCE AGENT
 48570 Van Dyke Shelby Twp MI 48317
 Cell- 586-722-3302



THIS SPACE IS AVAILABLE

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Larry Burgett** to place an ad today!
lburgett@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6268**